

Verlautbarungen 23.11.2008 Oznaniło

04.12. Donnerstag / četrtek

Donnerstag der 1. Adventwoche – Hl. Barbara († 306), Märtyrin und Hl. Johannes von Damaskus, Priester, Kirchenlehrer / četrtek prvega adventnega tedna – sv. Barbara, mučenka in sv. Janez Damaščan(† 749), duhovnik in cerkveni učitelj
Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe / mesečni molitveni dan za duhovne poklice

TAG DER EWIGEN ANBETUNG / CELODNEVNO ČEŠČENJE
Informationen dazu siehe Beiblatt bzw. Aushang in der Vitrine!
Informacije za ta dan glejte na dodatnem listu oziroma v vitrini!

05.12. Freitag / petek

Hl. Anno, Bischof von Köln, Reichskanzler / sv. Anno, škof v Kölnu
Nikolausaktion – Miklavževanje – Anmeldung bei / prijave pri: FLORIAN FIDO, Tel. 04237 / 2788

06.12. Samstag / sobota

Hl. Nikolaus, Bischof von Myra / sv. Nikolaj, škof v Miri
um / ob 17.00 hl. Messe / sv. maša für / za † Sofia un Stanislav Topar (340 / 2007); Julia-
ne Huss und Familie Huss (313); za † Albert Huss-Vater und Albert Huss-Bruder (314)
Priestersamstag – Monatlicher Gebetstag um geistlichen Berufe / duhovniški dan – molit-
veni dan za duhovniške poklice

07.12. Sonntag / nedelja

2. ADVENTSSONNTAG / 2. ADVENTNA NEDELJA
um / ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za žive in pokojne farane; † Amalia Gregorn in
Jožeta ter za vse pri hiši pomrle (326)
KOLLEKTE – „BRUDER und SCHWESTERN in NOT“

Das Jahrbuch der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei und Sakristei um € 9,00 erhältlich.
Mehrorjave knjige lahko kupite med uradnimi urami v župnišču.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrer / Župnik **Martin Horvat**
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo
Tel./Fax: **04237 / 2261** Handy: **0676 / 8772 8135**
Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at
E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at
Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von **15.00** bis **17.00** Uhr
Uradne ure vsak četrtek od **15.00** do **17.00** ure

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Messe.
Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred mašo.

Dragi farani,

Adventni čas ima dvojni pomen. Najprej pomeni pripravo na božične praznike z mislijo na prvi Jezusov prihod k ljudem. Drugi pomen adventnega časa usmerja naše misli src na drugi Kristusov prihod, ki se bo zgodil ob koncu sveta. Pod tema dvema vidikoma je adventni čas poln veselega in predanega pričakovanja.

Zato vas dragi farani, vabim k svitnicam, ki bodo ob 6. uri. S kakšnim veseljem sem poslušal srednjo in starejšo generacijo, da ste kot otroci z veseljem hodili k svitnicam. Kako je to bilo nekaj posebnega, ko ste v temi odhajali od doma. In kako je bilo čudovito, ko je bil sneg in je vse škripalo pod nogami. "Čudoviti so bili božični prazniki, ko smo se nanje pripravljali z obiskom svitnic," je povedal eden izmed faranov žitajske fare. In kot vaš župnijski upravitelj razmišljam naprej dragi starši, ki imate otroke in mladino: In zakaj ne bi vi, ki ste tako čudovito doživljali svitnice sedaj ob sredah in četrkih zbudili vaše otroke in prišli z njimi k svitnicam?!. Tudi oni se bodo takrat, ko bodo toliko stari kot vi, spomnili, kako so hodili k svitnicam in kako so se pripravljali na božične praznike. Vem, da tudi to zmorete, kljub temu, da je vaše poklicno delo tokrat napornejše kot je bilo delo vaših predhodnikom. Toda to, kar boste storili za otroke, jim bo ostalo v trajnem spominu, kot vam dragi starši. Pogovorite se že ta teden in navdušite svoje otroke za obisk svitnic. Dragi starši, tudi vi boste na novo doživeli adventni in božični čas, če boste s svojim otrokom prišli k svitnicam. Veselim se tudi sam svitnic, kajti v Sloveniji je ostalo le še malo far, ki so ohranile svitnice.

Liebe Pfarrangehörige!

Die Adventzeit hat einen doppelten Charakter. Sie ist einerseits Vorbereitungszeit auf die weihnachtlichen Hochfeste mit ihrem Gedächtnis des ersten Kommens des Gottessohnes zu den Menschen. Andererseits lenkt die Adventzeit zugleich durch dieses Gedenken die Herzen hin zur Erwartung der zweiten Ankunft Christi am Ende der Zeiten. Unter beiden Gesichtspunkten ist die Adventzeit eine Zeit hingebender und freudiger Erwartung.

Deshalb lade ich Sie, liebe Pfarrangehörige zu den Roratemesen ein, welche um 6 Uhr sein werden. Mit welcher Freude habe ich der mittleren und älteren Generation zugehört, dass Sie als Kind mit Freude zu den Roratemesen gegangen sind. Wie besonders war es, als Sie in der Finsternis von zu Hause weggegangen sind. Und wie wundervoll war es, als der Schnee lag und alles unter den Füßen knisterte. „Wundervoll waren die Weihnachtsfeiertage, als wir uns auf sie mit dem Besuch der Roratemesen vorbereitet haben.“ hat einer der Sittersdorfer Pfarrangehörigen erzählt. Und als Ihr Pfarrprovisor überlege ich weiter liebe Eltern, welche Sie Kinder und Jugendliche haben: Und warum sollten nicht Sie, die Sie die Roratemesen Sie so wunderbar erlebt haben, Ihre Kinder wecken und Mittwoch und Samstag mit ihnen die Roratemesen besuchen?!. Auch sie werden sich dann, wenn sie so alt sein werden, wie Sie, erinnern, wie sie zu den Roratemesen gegangen sind und wie sie sich auf die Weihnachtsfeiertage vorbereitet haben. Ich weiß, dass sie auch das vermögen, obwohl dass Ihre berufliche Arbeit diesmal viel anstrengender ist, als die Arbeit Ihrer Vorfahren. Aber das, was Sie für Ihre Kinder tun werden, wird ihnen dauerhaft in Erinnerung bleiben, wie auch Ihnen, liebe Eltern. Besprechen Sie es schon diese Woche und ermuntern Sie Ihre Kinder zum Besuch der Roratemesen. Liebe Eltern, auch Sie werden aufs neue die Advent- und Weihnachtszeit erleben, wenn Sie mit Ihren Kindern zu den Roratemesen kommen werden. Ich freue mich auch selbst schon auf die Roratemesen, denn in Slowenien sind nur noch wenige Pfarren übriggeblieben, welche die Roratemesen bewahren.

Vaš župnijski upravitelj / Ihr Pfarrprovisor *Martin Horvat*

24.11. Montag / ponedeljek

Hl. Andreas Dung-Lac, Priester und Gefährten, Märtyrer in Vietnam / sv. Andrej Dung-Lac, duhovnik in tovariši, mučenci v Vietnamu.

25.11. Dienstag / torek

Dienstag der 34. Woche im Jahreskreis / torek 34. navadnega tedna

26.11. Mittwoch / sreda

Hl. Konrad und hl. Gebhard, Bischöfe von Konstanz / sv. Konrad in sv. Gebhard, škofa v Konstancu

um / ob 17.00 hl. Messe / sv. maša, für / za † Johann Weinzerl (318) in OSMICA / Achttagverrichtung za / für † Johanno Micheuz (327)

27.11. Donnerstag / četrtek

Hl. Virgil und hl. Modestus, Bischöfe und Glaubensboten / s. Modest in Vrgil, škofa in misijonarja um / ob 17.00 hl. Messe / sv. maša für / za † Mathilde Kowatsch (251)

28.11. Freitag / petek

Freitag der 34. Woche im Jahreskreis / petek 34. navadnega tedna

29.11. Samstag / sobota

Samstag der 34. Woche im Jahreskreis / sobota 34. navadnega tedna

Samstag für die ältere Generation / sobota za starejšo generacijo

Ab / ob 14. Adventbasar / adventni basar (Adventkränze, Gestecke, kleine Basteleien etc.)

Ab / ob 14.30 spovedovanje / Beichgelegenheit

um / ob 15.00 Uhr sv. maša / hl. Messe mit Krankensalbung / z bolniškim maziljenjem; für / za † Marijo in Jožefa Starz ter od Vazarjeve hiše pomrle (309); † Fritz, Friedrich und Ursula Schröck (323); † Angela und Stefan Stefan (324)

Anschließend sind sie herzlich zum Verweilen und Plaudern bei Kaffee, Tee und Gebäck in den Pfarrhof eingeladen / Nato ste prav prisrčno vabljeni v župnijski dom k skupnemu klepetu ob kavi, čaju in pecivu.

30.11. Sonntag / nedelja

1. Adventsonntag / 1. adventna nedelja

Um / ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za † Oswald und Maria Hribernik (320); † Hilde Zich

Für die Lektoren beginnt d. Lesejahr B / Za lektorje se začne bralno leto B

01.12. Montag / ponedeljek

Montag der 1. Adventwoche / ponedeljek 1. adventnega časa

02.12. Dienstag / torek

Dienstag der 1. Adventwoche / torek 1. adventnega časa

Hl. Luzius, Bischof von Chur, Märtyrer / sv. Lucij, škof v Churu v Švici, mučenec

03.12. Mittwoch / sreda

Hl Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote / sv. Frančišek Ksaver, redovnik in misijonar (1506-1552)

um / ob 6.00 hl. Messe - Rorate / sv. Maša – svitna für / za † Marijo in Jožefa Starz ter od Vazarjeve hiše pomrle (310)

Um / ob 10.00 Krankenbesuche-bitte melden! Obisk bolnikov – prosim javite